

Всероссийский конкурс исследовательских и проектных работ школьников
«Высший пилотаж»

**Статуэтки ушебти из собрания Музея истории Пермского
университета**

Исследовательская работа

Направление «*История*»

2022 г.

Оглавление

Введение.....	3
Глава 1. История собрания музея истории Пермского университета.....	4
Глава 2. Атрибуция ушебти	6
Заключение	12

Введение

Значимость исследования:

Музей истории Пермского университета располагает значительным собранием египетских древностей, многие из которых не опубликованы. Данное исследование актуально в связи с отсутствием у большей части предметов (конкретно статуэток ушебти) атрибуций. Атрибуция предмета представляется нужной по целому ряду причин: для правильной постановки памятника на музейных учет, для верного его экспонирования, а также для дальнейшей его публикации и, соответственно, ввода его в научный оборот.

Согласно «Единым правилам организации комплектования, учета, хранения и использования музейных предметов и музейных коллекций»¹ основными атрибутивными характеристиками являются: авторство происхождение, надписи, краткое описание, размеры, материал и сохранность.

Впервые детализирована и уточнена легенда неатрибутированных ушебти, установлены ранее неизвестные факты бытования коллекции Пальникова. Также впервые проведена атрибуция неопубликованных ушебти, исследованы материалы и даты их изготовления, произведен перевод древнеегипетских текстов, нанесенных на ушебти.

Результаты исследования расширяют представления всего научного сообщества об определенной группе памятников (ушебти), хранящихся в собраниях музеев Российской Федерации; пополняют атрибутированные и опубликованные памятники.

Кроме того, атрибуция предметов позволяет увеличивать количество экспонатов на регулярно проводимых выставках в музее истории Пермского университета.

Личный вклад автора является определяющим и заключается в непосредственном участии в формулировании цели, постановке и решении поставленных задач, проведении атрибуции ушебти и транслитерации надписей, нанесенных на них, формировании выводов и написании работы.

Цель: комплексное изучение неатрибутированных ушебти из коллекции генерал-майора А.А. Пальникова в собрании музея истории Пермского университета.

Задачи:

1. Уточнить историю бытования предметов (ушебти)
2. Провести комплексное исследование неатрибутированных ушебти, включающее в себя:
 - 1) Оценку состояния предмета;
 - 2) Определение материала, использованного для изготовления;

¹ Приказ Министерства Культуры РФ от 23 июля 2020 года № 827 «Об утверждении Единых правил организации комплектования, учета, хранения и использования музейных предметов и музейных коллекций»

- 3) Датирование предмета;
- 4) Перевод древнеегипетского текста, расположенного на ушебти;
- 5) Комментарий к переводу.

Объект исследования: коллекция генерал-майора А.А. Пальникова, из собрания музея истории Пермского университета

Предмет исследования: Ушебти МИПУ КП 350/1, МИПУ КП 350/42, МИПУ КП 350/387, МИПУ КП 350/409 из коллекции генерал-майора А.А. Пальникова.

Стоит сказать о принципах выборки памятников для настоящей публикации. В нее попали лишь те предметы, которые либо вообще небыли атрибутированы, либо атрибуция была спорной, на наш взгляд, и нуждалась в уточнении.

Источником исследования является египетское собрание музея истории Пермского университета.

Метод исследования: комплексное изучение памятника, с использованием следующих методик:

- 1) археологических (методика типологического датирования)
- 2) эпиграфических (интерпретация иероглифов)
- 3) материаловедческих (определение материала предмета)
- 4) музеелогических (оценка сохранности предмета, история его бытования, типологизация (По Шнайдеру ²)

Ушебти — древнеегипетские погребальные статуэтки, исполнявшие повинности в Дуате (Загробном мире) за умершего ². Представления о ушебти тесно связаны с несением царских повинностей в реальном мире. Именно желание не выполнять эти обязанности в загробном мире и поспособствовало появлению данного типа статуэток. Дуат представлялся древними египтянами, точной копией долины Нила, с ее разливами, и, соответственно, сельскохозяйственными работами, необходимость подобных работ и перекладывание их на ушебти и отражено в 6 главе «Книги мертвых», о которой речь пойдет раньше.

Глава 1. История собрания музея истории Пермского университета

Археологическая коллекция музея истории Пермского университета насчитывает более 4000 предметов (на момент начала XX века) из них более 410 памятников относятся к собранию древнеегипетских древностей. Музей, как и сам университет, был основан в 1916 году. В основу египетского собрания музея древностей (так именовался предшественник музея

² Schneider H. An Introduction to the History of Ancient Egyptian Funerary Statuettes with a Catalogue of the Collection of Shabtis in The National Museum of Antiquities at Leiden. - Leiden: Rijksmuseum van Oudheden te Leiden, 1977. - 367 p.

истории) легла коллекция генерал-майора Александра Александровича Пальникова (около 350 предметов).

Ниже прилагается его биография (см. подробнее³)



Рисунок 1. Фотография страницы каталога "Опись Египетской коллекции Александра Пальникова"

А. А. Пальников родился 30 октября 1857 года³. В 1876 году окончил Павловское военное училище.⁴

Сразу после поступил на службу в Павловский военный округ. Участник Русско-Турецкой войны 1877-1878 гг.

Александр Александрович с самого детства собирал древности – он увлекался нумизматикой, но постепенно он начал собирать античные древности, в основном приобретая их у керченского антикара - Р. Запорожского⁵. В 1895 году

Пальников приобрел первый артефакт, относящийся к Древнему Египту. Вот как сам Александр Александрович это описывает в своей «Описи Египетской коллекции Александра Пальникова»⁶: «Собирая греческия и римския древности, я

приобрел у Р. Запорожскаго, извѣстнаго керченскаго антикаря, 12 марта 1895 года, египетскую статуэтку "ушебти" (см. N 230) за 5 руб. Заинтересовавшись смысломъ гіероглифической надписи, воспроизведенной на передней части статуэтки, я за разъясненіем ея обратился къ хранителю египетскаго отдѣла Имп. Эрмитажа, В.С. Голенищеву и получилъ отъ него письменный отвѣтъ, а вскорѣ познакомился лично съ ним, а черезъ него съ Б. А. Тураевымъ, профессоромъ СПб. Университета. Эти два учёныхъ, влюбленныхъ въ свою египтологию, влюбили въ нее и меня и понудили какъ къ изученію самого предмета, такъ и къ собранію музея древностей и специальной библіотеки».

Большую часть собрания Пальников покупает у г-жи Матвеевой, с приобретением ему помог В.С. Голенищев. Несколько фактов о брате Матвеевой мы узнаем из труда Б.А. Тураева – «Описание Египетскихъ памятниковъ въ Русскихъ музеяхъ и собраніяхъ. СПб., 1899»⁷ – «Владѣтель коллекціи приобрѣлъ большую часть предметовъ отъ г-жи Матвѣевой, къ которой эти предметы перешли по наслѣдству отъ покойнаго ея брата, жившаго для леченія въ Египтѣ и тамъ умершаго. Коллекція была собрана покойнымъ въ періодъ 1890—94 гг. Изъ той же

³ Ромашова М.В., Чепель Е.Ю., Шаврин Я.А. Из истории российских папирологических собраний: каталог А.А. Пальникова // Египет и сопредельные страны. Выпуск 3 - Москва, 2020. - 49-75 стр.

⁴ Дросси, П.И. Списокъ по старшинству полковникамъ артиллеріи. – Полтава: Электрическая типографія С.А. Ланде, 1913. - 108 с.

⁵ МИПУ НВФ 540

⁶ Опись Египетской коллекции Александра Пальникова. МИПУ НВФ 540

⁷ Тураевъ, Б.А. Описание Египетскихъ памятниковъ въ Русскихъ музеяхъ и собраніяхъ. // Записки Восточнаго отдѣлення императорскаго русскаго археологическаго общества. - СПб.: Типографія Императорской Академіи Наукъ, 1899. – с. 179-217.

коллекции выдѣлень 81 дублетъ въ коллекцію С. А. Пальникова. Приведена коллекція въ порядокъ и описана настоящимъ ея владѣльцемъ».

В коллекции Пальникова есть несколько предметов египетского искусства, попавшие к нему вместе с античными предметами, купленными у г-жи Руссовой⁶.

Детали саркофагов и еще несколько предметов приобретены с помощью Б.А. Тураева у некого старьевщика Василия. Также Пальникову делали подарки прекрасные египтологи - упомянутые ранее В.С. Голенищев и Б.А. Тураев⁶.

Ранее не разработанной является тема поступления коллекций в пермский университет, ей посвящены краткие замечания в книге «Утро исторической легенды»⁸ Более подробно данную тему затрагивается в «Каталоге малых античных ваз»⁹, однако дата поступления в музей коллекции получена была из косвенных источников (заметки в журнале). Конкретный же год поступления ранее не назывался.

Коллекция Пальникова поступает в музей древностей в 1921 году, как видно из документов, хранящихся в фонде Пермского университета Государственного архива Пермского края. Вероятно, немаловажную роль в данном поступлении сыграл Алексей Викторович Шмидт (1894-1935). Об истории поступления коллекции см. подробнее¹⁰.

Глава 2. Атрибуция ушебти

МИПУ КП 350/1

Описание: Мумеобразный ушебти. Лицо изображено тщательно: проработаны глаза, брови, подбородок, нос и губы. На подбородке изображена борода – символ бога воскресения Осириса. Руки сведены на груди. В руках изображены мотыги, через плечо перекинута веревка с корзиной. Ниже рук располагается иероглифический текст.

Материал: египетский фаянс (синевато-зеленая глазурь).

Размеры: длина - 15,4 см, ширина - 4,3 см

Сохранность: механический повреждений нет; присутствует потемнение глазури (до коричневого оттенка), также на основании присутствуют следы красной неорганической краски современного происхождения.

Датировка: 664-332 гг. до н.э., Поздний период, XXVI – XXX династии

Способ поступления в собрание: неизвестен. Вероятно, коллекция А.А. Пальникова или А.Ф. Эльтремана.

⁸ Колпаков И.С., Стабровский А.С. Утро исторической легенды. — Екатеринбург: ОАО «ИПП Уральский рабочий», 2006. - 96 с.: илл.

⁹ Букина А.Г., Ромашова М.В., Тарарухина Е.С. Музей истории Пермского государственного национального исследовательского университета//Зинько М.В.(ред.) Малые коллекции античных ваз в музеях России. Каталог — Санкт-Петербург — Керчь.: 2019. - 568 с.: илл.

¹⁰ Зенков А.В., Яковлева В.В. Новые аспекты истории формирования коллекции музея древностей Пермского университета // Пермский сборник. - Пермь, 2021. - с. 119-124 с.:табл

Публикации: публикуется впервые

Типология Schneider: 5.3.1. Тс:Cl.XIA4/W38 H28 I8(?) B20 Тр6/Р

Транслитерация и перевод надписи:

Транслитерация надписи:

(1) *shd Wsjr ḥnḥ hr ms t3*

(2) *dj ḥḥt mhjt m3ḥ hrw*

Перевод надписи:

(1) Просветлен Осирис Анххапу, рождённый Та-

(2) Дихатмехит, правогласной.

Комментарий:

1) Представленный на ушебти текст один из множества т.н. «формул ушебти», форм молитв, записываемых на ушебти, далее они еще не раз нам встретятся.

2) Просветлен (ег. *shd*) один из «титолов» умершего, обозначающий возможность видеть, быть просветленным, соответственно, возродиться¹¹

3) Имена фиксируются в каталоге Ранке «Die Ägyptischen personennamen» (band I): *ḥnḥ hr-Ranke 65, 25, t3 dj ḥḥt mhjt - Ranke 374, 3*

4) Имя Анххапу переводится как «живущий для Аписа». Апис – земное воплощение бога Птаха – бога-демиурга, покровителя города Мемфиса и ремесленников¹²

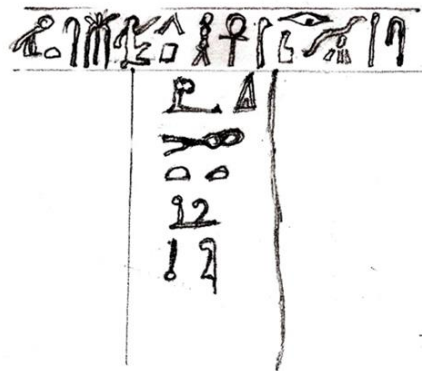


Рисунок 3. Текст на ушебти МИПУ КП 350/1

Рисунок 4. Прорисовка надписи на ушебти МИПУ КП 350/1

МИПУ КП 350/42

Рисунок 2.
Фотография
ушебти МИПУ
КП 350/1

¹¹ Большаков, А. О. Человек и его Двойник. Изобразительность и мировоззрение в Египте Старого царства.- СПб.: Алетей, 2001.- с. 98-99

¹² Wilkinson, R. The Complete Gods and Goddesses of Ancient Egypt. – New York.: Thames & Hudson, 2003. – с.170-172

Описание: Мумиобразный ушебти. Руки скрещены на груди. На голове изображен парик. На подбородке борода – символ бога воскресения Осириса. Лицо не проработано (обычно у данного типа ушебти детали вырисовываются черной тушью). На обратной стороне иероглифический текст.

Материал: египетский фаянс, голубая глазурь, черная тушь(?)

Размеры: длина - 7 см, ширина - 3 см

Сохранность: утрата основания, и соответственно иероглифа, расположенного у основания – $m^{\prime}z$. В тот момент, когда было отколото основание ушебти, по лаковому слою пошла трещина от оконечности ушебти по направлению к верхней ее части. Остальные дефекты: неяркость туши в некоторых местах надписи, отсутствие цвета у лакового слоя напр. у «рук» ушебти, а также пятна на лаковом слое.

Датировка: XXI династия (1085-950 гг. до н. э.)

Способ поступления в собрание: происходит из собрания генерал-майора А.А. Пальникова и хранилась в его собрании под номером 219 до 1917 года. В 1921 году попадает в Пермь.

Публикации: Б.А. Тураевъ, Описание Египетскихъ памятниковъ въ Русскихъ музеяхъ и собранияхъ // Записки Восточнаго отдѣления императорскаго русскаго археологическаго общества. СПб., 1899, стр. 129, кат. 124

Б.А. Тураев, описывая данный предмет не дает перевода надписи, лишь транслитерируя ее.

Типология: Schneider:4.3.1 Tc:Cl.без класса (VIII A2(?)/ W17 H14 Tr 13c/ P

Транслитерация и перевод надписи:

Транслитерация надписи:

(1) $^{\prime}nh\ wzs\ ^{\prime}nh.f\ n\ hns\w [m^{\prime}z]\ hrw$

Перевод надписи:

(1) Жизнь, Власть, Анхенхонсу, правогласный.

Комментарии к переводу:

1. $^{\prime}nh\ wzs$ – нестандартная формула для ушебти обычно она имеет вид: $Wsjr$ – Осирис, как в предыдущем случае. В принципе, ее можно трактовать как: «Да будет у него жизнь и власть».

2. Имя $^{\prime}nh.f\ n\ hns\w$ означает «жизнь его - Хонсу». Имя фиксируется в каталоге Ранке «Die Ägyptischen personennamen» (band I): Ranke 67, 9.



Рисунок 7. Фотография
лицевой стороны ушебти
МИПУ КП 350/42



Рисунок 6. Фотография
оборотной стороны ушебти
МИПУ КП 350/42



Рисунок 5. Прорисовка
надписи на ушебти МИПУ
КП 350/42



Рисунок 8. Надпись на ушебти МИПУ КП 350/42

МИПУ КП 350/387

Описание: Ушебти. На голове трехчастный парик. Лицо изображено тщательно: проработаны глаза, брови, подбородок, нос и губы. На подбородке изображена борода – символ бога воскресения Осириса. В руках изображены мотыги, через плечо перекинута веревка с корзиной. Ниже рук располагаются 9 строк иероглифического текста.

Материал: фаянс, утративший глазурь(?). **Размеры:** 18,5 см x 5 см.

Датировка: 664-332 гг. до н.э., Поздний период, XVI-XXX династии.

Способ поступления в собрание: исходя из данных инвентарной книги, происходит из собрания А.А. Пальникова

Публикации: публикуется впервые.

Типология: Schneider: 5.2?.1. Тс:Cl.XIA2/ W38 H30 I6 B19(?) Тр3б/ V. VIIA

Транслитерация и перевод надписей

(1) *j wšbtj jpn jr jp tw Wsjr Ntr Pth-*

(2) *k3 m^{c3}-hrw ms [...irt...] r jr(t) k3t*

(3) *nb(t) jr(t) [...] m Hrt-Ntr js(t) hw sdbw [...]*

(4) *s jm hrw(t) f mk wj k3*

(5) *tn jp tn r nw nb jr(t) [...]*

(6) (s)rwd sht smhw wdb(w) r [...]

(7) šꜥj n Jmntt n Jbtt

(8) ts phr mꜥk wj k3

(9) tn i(?)nw(?) [...]tt [...]

Перевод надписи:

(1) О, эти ушебти, если учтут этого Осириса, Ка - Птах

(2) рожденного [...], к выполнению работы

(3) всякой, делаемой [...] в Херет-Нечер. Вот учинены препятствия

(4) человеку с обязанностями его. «Вот я»: скажете

(5) вы. Учтут {вас} на время всё, (к) деланию:

(6) обработке полей, наполнению каналов,

(7) [переправлению] песка с Запада на Восток

(8) и обратно. «Вот я»: (скажете)

(9) вы (?) [...].

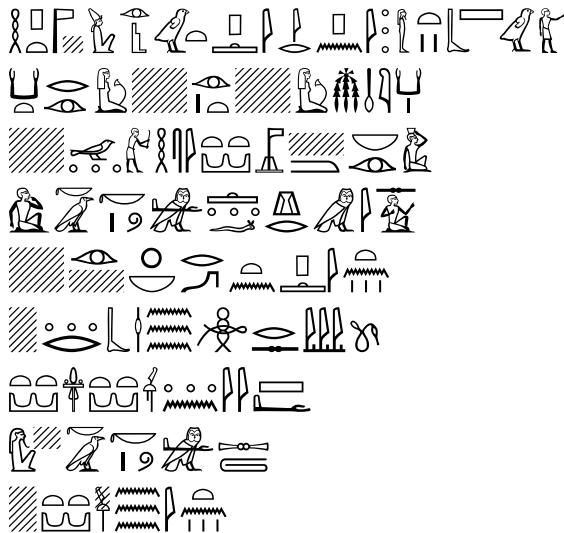


Рисунок 9 Надпись на ушебти МИПУ КП 350/387

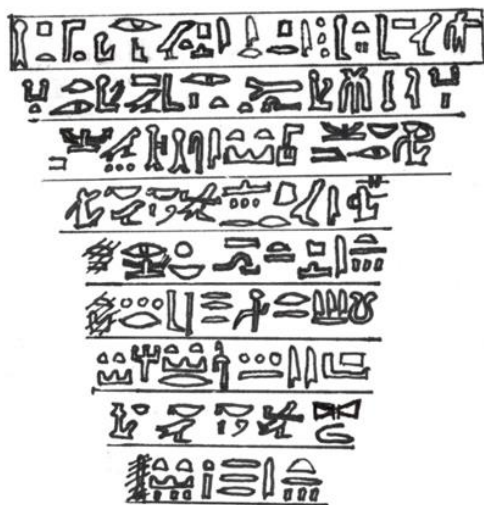


Рисунок 10. Прорисовка надписи на ушебти МИПУ КП 350/387



Рисунок 11. Фотография ушебти МИПУ КП 350/387

Комментарии к переводу:

1) Текст представляет собой 6 главу «Книги мертвых» то есть так называемое «заклинание ушебти».

2) Неоднозначен перевод словосочетания «*ḥw sdbw*». Обращение к «*Worterbuch...*» также дает неоднозначные результаты. С одной стороны авторами тезауруса предлагается перевод «уничтожить зло» - «*Böses vertilgen (?)*», однако также дается и диаметрально противоположное значение - «сотворить зло» - «*Böses antun*»¹³.

3) *K3-Pth – var. Ranke I, 341, 11*

МИПУ КП 350/409

Описание: На голове изображен трехчастный парик. На подбородке борода – символ бога воскресения Осириса. Руки скрещены на груди. Также изображены плохо проработанные мотыги.

Материал: египетский фаянс

Размеры: Длина 13,3 см, ширина 3,3 см.

Сохранность: существенное загрязнение поверхности, присутствуют трещины на правой части ушебти, во многих местах есть потемнение лакового слоя.

Датировка: 664-30 гг. до н.э., Поздний период - династия Птолемеев.

Способ поступления в собрание: происходит из собрания генерал-майора А.А. Пальникова и хранилась в его собрании под номером 219. В 1921 году отправлена в Пермь.

Публикации: *Oleg Berlev, Svetlana Hodjash, Catalogue of the Monuments of Ancient Egypt: From the Museums of the Russian Federation, Ukraine, Bielorussia, Caucasus, Middle Asia and the Baltic States. Fribourg, 1998, p.112, chap. VIIA, no. 215, Pl. 130.*

Транслитерация и перевод надписи: *Транслитерация: Wsjr, ḥr m s3 f ms [...] ḥst(?) ḥp jr k3 nb jr im m ḥrt-ntr*

Перевод: (1) Осирис, Хормсаф рожденный [...] (2) хэстхэпу(?), выполняющий всю работу, (3) что есть здесь в Хэрет-Нечерет.

Комментарии к переводу:

1) Имя фиксируются в каталоге Ранке «*Die Ägyptischen personennamen*» (band I): Ranke 248, 12

2) Интересный вариант формулы ушебти представлен на данном предмете. Это фрагмент большой главы 6 «Книги мертвы» о которой речь идет выше (МИПУ КП 350/397)

Типология: Schneider: 5.3.1. Тс:Сl. без класса(XIA5(?)/W36 H2 I6(?)) B20 Тр?/V?

¹³ Erman A., Grapow W. . Worterbuch der Agyptische Sprache. Band III. Berlin: Akademie-Verlag, 1971. - 99 s.

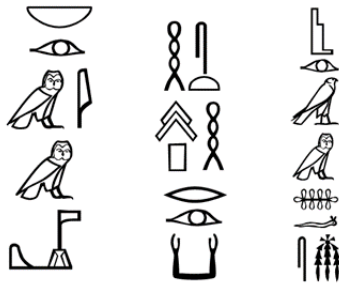


Рисунок 13. Надпись на ушебти МИПУ КП 350/409



Рисунок 12. Прорисовка надписи на ушебти МИПУ КП 350/409

Рисунок 14. Фотография ушебти МИПУ КП 350/409

Заключение

Таким образом, в ходе проведенного исследования:

1. Была дополнена история бытования предметов.
2. Проведена атрибуция ушебти, в ходе которой установлено следующее:
 - 1) МИПУ КП 350/1. Было оценено состояние памятника, определен материал – зеленый фаянс, датировка – XXVI-XXX династии, дан перевод надписи и комментарий к нему. Возможно дальнейшее уточнение интерпретации иероглифов из имени матери.
 - 2) МИПУ КП 350/42 Было оценено состояние памятника, определен материал – голубой фаянс, датировка – XXI династия, дан перевод надписи и комментарий к нему.
 - 3) МИПУ КП 350/387 Было оценено состояние памятника, определен материал - фаянс, датировка – XXVI-XXX династии, дан перевод надписи и комментарий к нему. Перспектива работы с данным предметом заключается в уточнении интерпретации нескольких иероглифов. В научный оборот был введен еще один вариант 6 главы «Книги мертвых» и его перевод.
 - 4) МИПУ КП 350/409. Было оценено состояние памятника, определен материал – зеленый фаянс, датировка – династия Птолемеев, дан перевод надписи и комментарий к нему. В дальнейшем возможна работа по интерпретации иероглифов из имени матери.

Также, необходимо дальнейшее изучение истории коллекции.

Таким образом в научный оборот было введено еще несколько предметов, с уточненной атрибуцией и более точным переводом, и копиями надписей, которые в дальнейшем смогут послужить в обобщающем труде. Также в исследовании присутствует один предмет,

опубликованный впервые. Данные атрибуции в дальнейшем будут использованные сотрудниками музея в предстоящих выставках.

Список использованной литературы и источников

1. ГАПК р-180, Оп.1. Д.190. л.125
2. "Опись Египетской коллекции Александра Пальникова" МИПУ НВФ 540. Собрание Музея истории пермского университета.
3. Berlev, O., Hodjash, S. Catalogue of the Monuments of Ancient Egypt: From the Museums of the Russian Federation, Ukraine, Bielorussia, Caucasus, Middle Asia and the Baltic States. – Fribourg.: Göttingen Vandenhoeck & Ruprecht, 1998. – 328 p. with plates.
4. Erman A., Grapow W. . Worterbuch der Agyptische Sprache. Band III. Berlin: Akademie-Verlag, 1971. - 99 s.
5. Ranke, H. Die Agyptischen Personennamen. Band I.— Verlag Von J. J. Augustin. — Gluckstadt, 1935. - 432 s.
6. Schneider H. An Introduction to the History of Ancient Egyptian Funerary Statuettes with a Catalogue of the Collection of Shabtis in The National Museum of Antiquities at Leiden. - Leiden: Rijksmuseum van Oudheden te Leiden, 1977. - 367 p.
7. Wilkinson, R. The Complete Gods and Goddesses of Ancient Egypt. – New York.: Thames & Hudson, 2003. – 256 p.
8. Большаков, А. О. Человек и его Двойник. Изобразительность и мировоззрение в Египте Старого царства.- СПб.: Алетейя, 2001.- 288 с.
9. Букина А.Г., Ромашова М.В., Тарарухина Е.С. Музей истории Пермского государственного национального исследовательского университета//Зинько М.В.(ред.) Малые коллекции античных ваз в музеях России. Каталог — Санкт-Петербург — Керчь.: 2019. - 568 с.: илл.
10. Дросси, П.И. Списокъ по старшинству полковникамъ артиллеріи. – Полтава: Электрическая типографія С.А. Ланде, 1913. - 108 с.
11. Зенков А.В., Яковлева В.В. Новые аспекты истории формирования коллекции музея древностей Пермского университета // Пермский сборник. - Пермь, 2021. - с. 119-124 с.:табл.
12. Колпаков И.С., Стабровский А.С. Утро исторической легенды. — Екатеринбург: ОАО «ИПП Уральский рабочий», 2006. - 96 с.: илл.
13. Приказ Министерства Культуры РФ от 23 июля 2020 года № 827 «Об утверждении Единых правил организации комплектования, учета, хранения и использования музейных предметов и музейных коллекций»

14. Ромашова М.В., Чепель Е.Ю., Шаврин Я.А. Из истории российских папирологических собраний: каталог А.А. Пальникова // Египет и сопредельные страны. Выпуск 3 - Москва, 2020. - 49-75 стр.
15. Тураевъ, Б.А. Описание Египетскихъ памятниковъ въ Русскихъ музеяхъ и собраніяхъ. // Записки Восточнаго отдѣленія императорскаго русскаго археологическаго общества. - СПб.: Типографія Императорской Академіи Наукъ, 1899. – с. 179-217.